

图书在版编目(CIP)数据

日本人这样说四字成语 / 付荫, 李琚宁编著. —北京:  
世界图书出版公司北京公司, 2011. 8  
ISBN 978-7-5100-3109-0

I. ①日… II. ①付… ②李… III. ①日语—成语  
IV. ①H363.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第253869号

日本人这样说四字成语

---

编 著 者:付 荫 李琚宁

策 划 编 辑:安太顺

责 任 编 辑:安太顺

插 图:构兰英 曹莉坤 冯 堂 李 娟 陈 欣

---

出 版:世界图书出版公司北京公司

出 版 人:张跃明

发 行:世界图书出版公司北京公司

(地址:北京市朝内大街 137 号 邮编:100010 电话:64077922)

销 售:各地新华书店和外文书店

印 刷:三河市国英印务有限公司

---

开 本:787 mm × 1092 mm 1/16

印 张:17

字 数:280 千

版 次:2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

---

ISBN 978-7-5100-3109-0/H · 1176

定价:39.00 元(含 MP3 一张)

---

版权所有 侵权必究



## 目 录

|                    |    |
|--------------------|----|
| 前言                 | I  |
| 01 山紫水明 山清水秀       | 1  |
| 02 一期一会 一期一会(机会难得) | 5  |
| 03 一念突起 另辟蹊径       | 9  |
| 04 自業自得 自作自受       | 13 |
| 05 一目瞭然 一目了然       | 17 |
| 06 一進一退 忽好忽坏       | 21 |
| 07 日常茶飯 家常便饭       | 25 |
| 08 中途半端 半途而废       | 29 |
| 09 一挙両得 一举两得       | 33 |
| 10 右往左往 东跑西窜       | 37 |
| 11 自信满满 满怀信心       | 41 |

日本人这样说四字成语

|    |                                   |           |     |
|----|-----------------------------------|-----------|-----|
| 12 | <small>きょう みほん い</small><br>興味本位  | 出于兴趣      | 45  |
| 13 | <small>おんこうとくじつ</small><br>温厚篤実   | 温厚诚实      | 49  |
| 14 | <small>せいうん こころざし</small><br>青雲の志 | 青云之志      | 53  |
| 15 | <small>ゆうゆう じてき</small><br>悠悠自適   | 悠闲自得      | 57  |
| 16 | <small>みつ かぼう ず</small><br>三日坊主   | 三天打鱼，两天晒网 | 61  |
| 17 | <small>ていしゆかんぱく</small><br>亭主関白   | 大男子主义     | 65  |
| 18 | <small>いっしん ふらん</small><br>一心不乱   | 一心一意      | 69  |
| 19 | <small>ねんこうじょれつ</small><br>年功序列   | 论资排辈      | 73  |
| 20 | <small>い きようよう</small><br>意气扬扬    | 得意洋洋      | 77  |
| 21 | <small>いち いせんしん</small><br>一意専心   | 专心致志      | 81  |
| 22 | <small>こううんりゆうすい</small><br>行雲流水  | 随心所欲      | 85  |
| 23 | <small>き き いっぱつ</small><br>危機一髪   | 千钧一发      | 89  |
| 24 | <small>りっしんしゅつせ</small><br>立身出世   | 出人头地      | 93  |
| 25 | <small>いっ き いちゆう</small><br>一喜一憂  | 一喜一忧      | 97  |
| 26 | <small>ゆ だんたいてき</small><br>油断大敵   | 切忌麻痹大意    | 101 |
| 27 | <small>しく はつく</small><br>四苦八苦     | 千辛万苦      | 105 |

日本人这样说四字成语

|    |                                 |      |     |
|----|---------------------------------|------|-----|
| 44 | <small>いしんでんしん</small><br>以心伝心  | 心领神会 | 173 |
| 45 | <small>いこうどうおん</small><br>異口同音  | 异口同声 | 177 |
| 46 | <small>むがむちゅう</small><br>無我夢中   | 不顾一切 | 181 |
| 47 | <small>きょうみしんしん</small><br>興味津津 | 饶有兴趣 | 185 |
| 48 | <small>こうへいむし</small><br>公平無私   | 公平无私 | 189 |
| 49 | <small>ちくばとも</small><br>竹馬の友    | 总角之交 | 193 |
| 50 | <small>ほうじやくぶじん</small><br>傍若無人 | 旁若无人 | 197 |
| 51 | <small>きどあいらく</small><br>喜怒哀楽   | 喜怒哀乐 | 201 |
| 52 | <small>てまえみそ</small><br>手前味噌    | 自吹自擂 | 205 |
| 53 | <small>あくせんくどう</small><br>悪戦苦闘  | 恶战苦斗 | 209 |
| 54 | <small>へいへいほんほん</small><br>平平凡凡 | 平平凡凡 | 213 |
| 55 | <small>いきしょうちん</small><br>意氣消沈  | 意志消沉 | 217 |
| 56 | <small>ほんまつてんどう</small><br>本末転倒 | 本末倒置 | 221 |
|    | 练习答案                            |      | 225 |
|    | 课文译文                            |      | 235 |



## 文法 (语法)

### 1. ~気味 有点……, 觉得稍微……

接在动词连用形或名词后。

- ❖ このごろ、太り気味だから、ジョギングを始めた。/最近感觉有点儿胖，就开始进行慢跑。
- ❖ 昨日から風邪気味で、頭が痛い。/从昨天开始，感觉有点儿感冒，头很痛。

### 2. ~ずに

表示在不执行某一行为的状态下。

- ❖ よく噛まずに食べると胃を悪くしますよ。/如果不好好嚼，会把胃弄坏的。
- ❖ 切手を貼らずに手紙を出してしまった。/没贴邮票就把信寄出去了。



### もっと広げよう (知识扩展)

同じ意味の四字熟語を覚えましょう。

- ▶ 一心不乱 → 心をひとつに集中し、他の事のために心を乱されない。わき目もふらない。
- ▶ 精神一到 → 精神を集中して努力すれば、どんなことでもできないことはない、ということ。朱熹の「陽気の発する処、金石も亦た透る。精神一到、何事か成らざらん」から。
- ▶ 熱烈峻厳 → 厳しく情熱を傾け、妥協を許さない厳しさを持つこと。「熱烈」は、物事に熱中したり、感情が高ぶったりして、激しく興奮すること。「峻厳」は、非常に厳しいこと。
- ▶ 真一文字 → 一の字のようにまっすぐさま。一直線。わき目も振らないこと。全力を尽くして事にあたるようす。
- ▶ 緊禪一番 → 気持ちを引き締め、覚悟を決めてとりかかること。大勝負の前心の構え。



# 1 練習 (練習)

1. 下の文から本文の内容にふさわしい文を選んでください。请在下面的句子中选择与课文内容相符合的选项。

- ① 子供の頃は雪が多かった。
- ② 最後まで着付けの手順が覚えられなかった。
- ③ 中学生の頃に、親に持たせてもらった着物を着ていた。
- ④ 娘の入学式は2月だった。

2. の中から一番適切な言葉を選んで、下の文を完成してください。请从方框中选择适当内容填在划线处。

着る

思い出す

通う

通す

納まる

- ① こんなにたくさんのおもちゃは箱一つに\_\_\_\_\_ないと思う。
  - ② 子供を幼稚園に\_\_\_\_\_時期とはいつがいいのでしょうか?
  - ③ この季節になると祭りが\_\_\_\_\_ます。
  - ④ \_\_\_\_\_なくなった子供服はどうしますか?
  - ⑤ たんすには一度も袖を\_\_\_\_\_ない洋服ってありませんか?
3. 本文の内容を踏まえて、次の質問に答えなさい。请依据课文内容回答下面的提问。
- ① 「タンスのこやし」はどんな意味か、まとめてください。
  - ② あなたは一念発起して何かしたことがありますか?

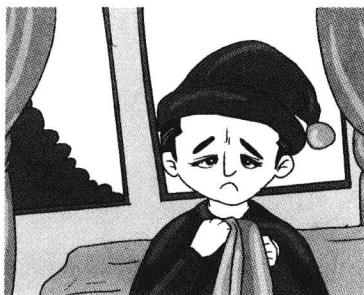
04

じごうじとく  
自業自得  
自作自受

あっ、自分が捨て  
た西瓜の皮を踏んだ。



海外旅行は楽しさがいっぱいあるけれど、困るのは時差ぼけ。時差が4時間以上ある国まで飛行機で行けるようになり、体内時計と現地の時計が合わなくなって起きる症状だ。



個人差も大きい、「よく眠れない」などの睡眠障害や眠気、疲労感や食欲低下などの症状がよく現れる。

つまり、西行きのロンドンの場合、日本との時差は8時間。時差ぼけが治るまでに4日かかる。東のロサンゼルスの時差は16時間だが、日にちを考えずに、時刻のずれだけを考えるとプラス8時間。こちらは時差ぼけが治るまでに5日かかる。

東に行くと、日本で暮らすより早寝早起きの形を強いられるため、時差ぼけが出やすい。

時差というのは困るが、それでもたくさんの人が海外旅行に憧れている。これは自業自得といえるかな。

＊自業自得：自分がなした悪事のために、自分の身にその報いを受けること。

## 例文

- 『妻から離婚されても、自業自得だから仕方ない。』  
 『勉強もろくにしないで遊んでばかりいては、受験に失敗しても自業自得というものだ。』  
 『降ることは分かっていたのですが、大きめの傘を持っていかなかったのが自業自得なんですけどね。』

## 単語(单词)

- |                                        |                                       |                                       |                                     |                                               |
|----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 時差ぼけ<br>时差症   | <input type="checkbox"/> 現地<br>当地     | <input type="checkbox"/> 眠気<br>困倦     | <input type="checkbox"/> ロンドン<br>伦敦 | <input type="checkbox"/> なお<br>治る<br>治愈, 恢复   |
| <input type="checkbox"/> ロサンゼルス<br>洛杉矶 | <input type="checkbox"/> ずれ<br>差异, 分歧 | <input type="checkbox"/> 早寝早起<br>早睡早起 | <input type="checkbox"/> 強い<br>强迫   | <input type="checkbox"/> あこが<br>憧れる<br>憧憬, 向往 |



## 1 練習 (练习)

1. 下の文から本文の内容にふさわしい文を選んでください。请在下面的句子中选择与课文内容相符合的选项。

- ① 海外旅行に行くと、時差ぼけが出る。  
 ② 時差ぼけが出ると、ご飯を食べたくなる。  
 ③ 東京時間の午前8時はロンドン時間の午後4時だ。  
 ④ 英国へ行くと、時差ぼけが出やすい。

2. の中から一番適切な言葉を選んで、下の文を完成してください。请从方框中选择适当内容填在划线处。

あう      おきる      なお治る      し強いる

- ① 一旦糖尿病になったら決して\_\_\_\_\_ない。  
 ② あの年齢で忍耐を\_\_\_\_\_られる事は辛いだろう。  
 ③ 馬肉は赤ワインにもよく\_\_\_\_\_んだそうです。  
 ④ 人生はいつ、何が\_\_\_\_\_か分からない。

3. 本文の内容を踏まえて、次の質問に答えなさい。请依据课文内容回答下面的提问。

- ① 西行くと東行くと、どちらのほうが時差ぼけが出やすいですか？なぜですか？  
 ② あなたはよく海外旅行しますか？時差ぼけは大丈夫ですか？

05

いちもくりょうぜん  
一目瞭然

一目了然

答えは一目瞭然で  
しょう。

$$1+1=?$$



私は散歩を日課としています。いつものコースを歩いていた時、急ぎ足の私の背で「おはよう」と元気な声がしました。

振り返ると、自転車にまたがった小学生らしい男の子と女の子がそばから私を見ていました。



私にあいさつしてくれたのです。ちょうど赤信号で立ち止まって、三分咲きくらいの桜を見上げていました。その時です。私たちの上に桜の一輪、くるり、くるりと回りながら落ちてきたのです。一目瞭然、花びらではなく、どうして花なのだろうと思って、上を見ると、チ、チッと小鳥の鳴き声。しばらくして、一輪、また一輪と落ちてきました。小鳥が口ばしで花を取って、落としていたのです。はじめて見る光景に私はびっくり。二人の子は小鳥からの思いがけないプレゼントを喜び、夢中で花を拾い集めていました。なんだか嬉しくて、心が弾んだ春の日の出来事でした。

※ 一目瞭然：ただ一目見ただけで、はっきりよく分かる。分かりきっていること。

## 例文

- ☞ あのしよげ返った様子を見れば、彼女へのプロポーズがうまくいかなかったのは一目瞭然だ。
- ☞ ちょっと本屋に立ち寄るだけでも、いかにこの本が売れに売れているかは一目瞭然です。
- ☞ この事件は一目瞭然で彼の犯罪に違いない。

## 単語(单词)

- |                                      |                                      |                                      |                                     |                                          |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 日課<br>毎天的活动 | <input type="checkbox"/> コース<br>路线   | <input type="checkbox"/> 急ぎ足<br>快步行走 | <input type="checkbox"/> 振り返る<br>回头 | <input type="checkbox"/> またがる<br>骑, 跨    |
| <input type="checkbox"/> 立ち止まる<br>站住 | <input type="checkbox"/> 見上げる<br>抬头看 | <input type="checkbox"/> 鳴き声<br>叫声   | <input type="checkbox"/> 口ばし<br>嘴   | <input type="checkbox"/> 思いがけない<br>意想不到的 |



## 文法 (语法)

### 1. ~を~とする 以……为……, 把……作为

- ❖ 陳さん<sup>ちん</sup>を先生<sup>せんせい</sup>として、中国語<sup>ちゅうごくご</sup>の勉強会<sup>べんきょうかい</sup>を開いた<sup>ひら</sup>。/让小陈当老师, 开了个汉语学习会。
- ❖ 同窓会<sup>どうそうかい</sup>は卒業生<sup>そつぎょうせい</sup>の交流<sup>こうりゅう</sup>を目的<sup>もくてき</sup>とする集まり<sup>あつ</sup>です。/同窗会是以毕业生交流为目的把大家聚集在一起的。

### 2. ~がする

接在表示味道、声音、感觉等的名词后, 表示感官、感觉。

- ❖ 古いピアノ<sup>ふる</sup>はひどい音<sup>おと</sup>がして、使い物<sup>つかもの</sup>にならない。/旧钢琴发出很难听的声音, 没法用了。
- ❖ 台所<sup>だいどころ</sup>からいいにおいがしてきた。/厨房里飘来香味。

### 3. N+らしい

接在名词后, 表示主体充分具备了“らしい”前面的名词应有的特性、形象或气质等。

- ❖ 今日<sup>きょう</sup>は本当<sup>ほんとう</sup>に春らしい<sup>はる</sup>、暖かい<sup>あたたかい</sup>一日<sup>いちにち</sup>でした。/今天真是春意盎然, 一天都很暖和。



### もっと広げよう (知识扩展)

同じ意味の四字熟語<sup>おなじ いみ よじじゆくご</sup>を覚えましょう。

- ▶ 明明白白<sup>めいめいはくはく</sup>→はっきりしていて疑<sup>うたが</sup>う余地<sup>よち</sup>のない様子<sup>ようす</sup>。火<sup>ひ</sup>を見るより明<sup>あき</sup>らか。
- ▶ 旗幟鮮明<sup>きしせんめい</sup>→旗<sup>はた</sup>の色<sup>いろ</sup>が鮮<sup>あざ</sup>やかなように、主義<sup>しゆぎ</sup>・主張<sup>しゆちよう</sup>・態度<sup>たいど</sup>などがはっきりしている様子<sup>ようす</sup>。

反対意味の四字熟語<sup>はんたい いみ よじじゆくご</sup>を覚えましょう。

- ▶ 曖昧模糊<sup>あいまいもこ</sup>→物事<sup>ものごと</sup>の本質<sup>ほんしつ</sup>や実体<sup>じつたい</sup>が、ぼんやりして何<sup>なに</sup>かはっきりしない様子<sup>ようす</sup>。
- ▶ 有耶無耶<sup>うやむや</sup>→あるのかないのかはっきりしないこと。いいかげんなこと。
- ▶ 空々漠々<sup>くうくうばくばく</sup>→限りなく広<sup>ひろ</sup>い様子<sup>ようす</sup>。とりとめのない様子<sup>ようす</sup>。



## 1 練習 (练习)

1. 下の文から本文の内容にふさわしい文を選んでください。请在下面的句子中选择与课文内容相符合的选项。

- ① 中学生らしい男の子とおんなの子が私にあいさつしてくれた。  
 ② 男の子とおんなの子は私と一緒に歩いていた。  
 ③ 桜の花は風で落ちてきていた。  
 ④ 男の子とおんなの子は花びらを拾い集めていた。

2. 下線部に適当な助詞を入れなさい。请在划线部分填入适当的助词。

- ① 街の外\_\_\_\_\_歩いているとやがて夜になった。  
 ② 一度是非お越し下さい。きっと不思議な味\_\_\_\_\_びっくり。  
 ③ あなたは昨日を忘れ今日\_\_\_\_\_喜び明日を待たないタイプですか?  
 ④ その軍人さんは白い馬\_\_\_\_\_またがり、我が家の前\_\_\_\_\_通って行った。  
 ⑤ なぜ英語のネイティブは、見知らぬ人\_\_\_\_\_あいさつをするのか?  
 ⑥ パソコンから鳥の鳴き声\_\_\_\_\_する。

3. 本文の内容を踏まえて、次の質問に答えなさい。请依据课文内容回答下面的提问。

- ① 二人の子はだれから、どんな思いがけないプレゼントをもらいましたか?  
 ② 「心が弾んだ」出来事はどんな出来事ですか? 本文をまとめて答えなさい。

うおうさおう  
右往左往  
东跑西窜

10



この春、8年勤めたパートの職を定年退職した。この日が来たら、習いに行こうと思っていたのがパソコンだ。試しに文章作成ソフトを開いてみたが、やっぱりワープロとは調子が違う、困り果ててしまった。



夜だったが、嫁いだ娘に電話した。娘は「当分は無理よ」とつれない返事。でも、それじゃ可哀そうだと、娘の連れ合いが来てくれた。ところが、婿が帰ると、また、動かなくなった。

次は、東京にいる息子に電話した。息子も「パソコンはお母さんと違って、頭がいいから、自分で勝手に設定を始めるんだよ」などと、憎まれ口をたたきつつ教えてくれた。

その後も、たどたどしく一人でキーをたたいている私。二人の助っ人と手引書のおかげで、自信满满何とかなりそうな気がしてきている。

＊自信满满：自信に満ち溢れたさま。

## 例文

- ☞ 主人公は、幼いときから親の期待を一身に受けながら育った、明るくて自信满满とした女性のように見える。
- ☞ 田中は自信满满で②が正解と解答したんだけど、実は①が正解なんです。
- ☞ その研究者は、にっこりと微笑んで「楽しい」と自信满满に答えた。

## 単語(单词)

□ パート  
临时工作

□ 定年  
退休年龄

□ ソフト  
软件

□ 嫁ぐ  
出嫁

□ 当分  
一时

□ つれない  
冷淡的，薄情的

□ 連れ合い  
爱人

□ 憎まれ口  
招人讨厌的话

□ たどたどしい  
动作不敏捷的

□ 助っ人  
帮手



## 文法（语法）

### 1. ～果てる

接在动词连用形后，表示“すっかり～する”“～しおわる”。

- ❖ どんな人でも、心の疲労が蓄積した結果、疲れ果てる時が生じ得る。/无论是什么人，心的疲劳积累的结果，有时会把人累垮。
- ❖ お嬢の集中力の無さには母はとことん困り果てるのです。/对女儿的注意力不集中，母亲无奈至极。

### 2. ～つつ 一边……一边……，……（的）同时，一面……一面

接在动词连用形后。

- ❖ 財布の中身を考えつつ、買い物をした。/算计着钱包内的钱购物。
- ❖ 喜ぶ母の顔を思いつつ、手紙を書いています。/边想着母亲的笑脸，边写信。



### もっと広げよう（知识扩展）

ほかの四字熟語を覚えましょう。

- ▶ 余裕綽々 → ゆったりとしてあせらない、落ち着いていること。せこせこしない様子。
- ▶ 多士済々 → 優れた人が多い様子。
- ▶ 前途洋々 → 将来が希望に満ちていること。前途が豊かで盛んな予感の持てること。
- ▶ 虎視眈眈 → 虎が獲物を狙って鋭い眼でじっと見下ろす様子。野望を遂げようとして機会を狙う事。
- ▶ 威風堂々 → 外見が立派であるさま。威厳があつておごりかな様子。



## 1 練習 (练习)

1. 下の文から本文の内容にふさわしい文を選んでください。请在下面的句子中选择与课文内容相符合的选项。

- ① 訪問介護の仕事は人気がある。  
 ② 私は介護の仕事が好きです。  
 ③ 私は大学を卒業してから介護業界に入った。  
 ④ 介護業界にも失業が増えている。

2. の中から一番適切な言葉を選んで、下の文を完成してください。请从方框中选择适当内容填在划线处。

紙面

新規

受け皿

頼り

支え

- ① 風とは高校からの友人で、彼のことを\_\_\_\_\_にする。  
 ② \_\_\_\_\_の営業をしている時が一番私らしいような気がします。  
 ③ 読売新聞が明治7年からの\_\_\_\_\_をオンラインで公開している。  
 ④ 山口家の人々は、安次郎さんを身近で注意深く見守り、\_\_\_\_\_となる関係構築をしています。  
 ⑤ 何百年も昔、ヨーロッパでお茶を飲むようになったころ、カップに淹れたお茶を\_\_\_\_\_に移して飲んでいたという。

3. 本文の内容を踏まえて、次の質問に答えなさい。请依据课文内容回答下面的提问。

- ① 「失業急増」「仕事がない」という風潮の中で、介護業界はどうですか？  
 ② 私はいつからどんな気持ちで介護業界に入ったんですか？